



Visitation BVM Parish

Welcome!

¡Bienvenidos!

Chào Mừng

Parish Office

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Priests' Residence

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2625 B Street
Philadelphia PA 19125

School

Tel: (215) 634-7280
Fax: (215) 634-4062
300 E. Lehigh Ave.
Philadelphia PA 19125

Community Center

Tel: (215) 426-9422
Fax: (215) 426-9426
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Like us on Face Book <https://www.facebook.com/vizo.philly>

Sunday Masses

Vigil 5:00pm (English)
8:00am (Spanish)
10:00 (English)
10:00am (Spanish)
12:00pm (Vietnamese)
1:15pm (Spanish)

Weekday Masses

Monday to Saturday at 8:30am in the chapel.

Holy Day Masses

7:00pm vigil (Spanish)
8:00am (Vietnamese)
8:30am (English)
12:00pm (English)
7:00pm (Spanish)

Confession

Saturdays from 4:00pm to 5:00pm in the lower church or call the parish office.

Baptism

Call the parish office for an appointment for an interview.

Religious Education

Call the parish office to register your child.

RCIA

Please call the parish office.

Marriage

Call the parish office for an appointment at least 6 months before your wedding day.

Visits to the Sick

Call the parish office any time.

St. Jude Novena

Tuesdays with Spanish Mass at 7:00pm in the chapel.

OLPH Novena

Thursdays with Mass in the chapel at 8:30am in English.

Linh mục quản nhiệm: Giuse Trần Đức Hùng, C.Ss.R
617-548-2489
Sơ Anna Trần Thị Ngọc Hạnh
404-345-0013

Thánh Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa

Giải Tội: 11:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy: 7 chiều, Châu Thánh Thể và khăn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Lễ Trọng:

7 giờ chiều lễ vọng (tiếng Mỹ)
8:00 sáng (tiếng Việt)
8:30 sáng (tiếng Anh)
12 giờ trưa (tiếng Anh)
7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

Rửa Tội: Liên lạc với cha quản nhiệm

Bí Tích Hôn Nhân: Liên lạc với cha quản nhiệm 6 tháng trước ngày cưới

Trao Minh Thánh: Liên lạc với cha quản nhiệm

Giáo Lý: Liên lạc với Sơ Hạnh

Việt Ngữ: Liên lạc với Sơ Hạnh hoặc thầy Quốc Anh

Thiếu Nhi: Liên lạc với Tr. Hồng hoặc Tr. Hoa

Misas Dominicales

Vigilia 5:00pm (inglés)
8:00am (español)
10:00am (inglés)
10:00am (español)
12:00pm (vietnamita)
1:15pm (español)

Misas Semanales

Lunes a sábado a las 8:30am en la capilla.

Días de Precepto

Vigilia 7:00pm (español)
8:00am (vietnamita)
8:30am (inglés)
12:00pm (inglés)
7:00pm (español)

Confesiones

Sábados de 4:00pm a 5:00pm en la iglesia de abajo o llame la oficina parroquial.

Bautismos

Llame la oficina parroquial para una cita para la entrevista.

Catecismo

Llame la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a.

RICA

Llame la oficina parroquial.

Matrimonios

Llame la oficina parroquial para una cita por lo menos 6 meses antes de su boda.

Visitas a Enfermos

Llame la oficina parroquial.

Novena a S. Judas

Los martes con misa a las 7:00pm en la capilla. (En español.)

Perpetuo Socorro

Los jueves con Misa en la capilla a las 8:30am en inglés.

Misa y Círculo de Oración

Miércoles a las 7:00pm.

Decimoquinto Domingo Tiempo Ordinario - 16 de Julio de 2017

Isaías 55, 10-11; Romanos 8, 18-23; Mateo 13, 1-23

EDUCACIÓN RELIGIOSA



SE ESTÁN ACEPTANDO REGISTRACIONES para las clases de catecismo del 2017-18. Los formularios pueden ser obtenidos en la entrada a las iglesias (arriba o abajo) o en el Centro Comunitario (2646 Kensington Ave.)

La orientación para catecismo este año escolar es domingo 10 de septiembre, 2017, 11:30am en la cafetería escolar. Todos los padres—no sólo los **nuevos** padres—tienen que asistir. Los Requisitos son:

1. Una copia del certificado de nacimiento de su hijo (a) en el momento de la inscripción;
2. Para los niños bautizado, traiga una copia del Certificado de Bautismo de su hijo(a) al ser inscrito.
3. Asistir en las Misas de todas los domingos. Los padres deben de asistir a Misa con su hijo(a) y se anotará la asistencia después de Misa.
4. Pagar \$40 una vez por su hijo y \$20 cada niño(a) adicional de la misma familia.

¿Te Está Llamando Dios a Tí?

No hay duda de que Dios te está hablando acerca de tu vida, invitándote a tomar otro paso adelante con El. R.I.C.A. está hecho para asistirte en tu viaje por la vida y prepararte para recibir los Sacramentos. Comenzamos de nuevo en septiembre pero no es demasiado temprano para ponerte a pensar: *¿Respondo, o no, a la invitación de Dios?* Llama a 215-634-1133, extensión 209 si quieres tomar el paso.



Hacia el Quinto Encuentro Nacional de Pastoral Hispana/Latina

LA PASTORAL HISPANA juega un rol esencial en la vida de la Iglesia en Estados Unidos, dado que casi la mitad de los católicos en el país son hispanos. En vista a esta realidad y a la importancia del liderazgo hispano, los obispos de Estados Unidos han llamado a un Quinto Encuentro de Pastoral Hispana. El mismo se encuentra en desarrollo. Se está trabajando en los años 2015 y 2016 en formación y entrenamiento a nivel regional, diocesano y parroquial. En 2017 serán las reuniones de base, de consulta, y en 2018 tendrán lugar reuniones regionales y nacionales, y el **EVENTO NACIONAL V ENCUENTRO** propiamente dicho, en Dallas, Texas, entre el 20 y el 23 de septiembre del mencionado año.

EVANGELIZAMOS LOS LUNES Y SÁBADOS

Queremos visitar hogares los lunes (6:15pm) y los sábados (10am). Si el tiempo está mal, es decir, lluvia o mucho calor, no salimos. Nos reunimos en la Calle B en la entrada de la rectoría. Llame a Pablo para saber más: 215-634-1133.

Novena de Santa Ana

19 de julio al 26 de julio en la Iglesia de Santa Ana, 2328 E. Lehigh Ave. Servicios diarios a las 3:00pm y las 7:00pm. El Diácono Tom McGovern será el predicador. Clausura solemne el 26 de julio a las 7:00pm.

YA LLEGÓ David Serrano, Misionero Laico

El 5 de julio llegó David Serrano que viene a asistir al Párroco en la misión de la parroquia. Su título será Asistente para la Extensión, que quiere decir que asistirá en muchos asuntos, específicamente los siguientes: RICA. Clases de ESL de inglés, grupos de jóvenes, visitar a domicilios y, en general, colaborar en el Centro Comunitario. Ha recibido su educación en un seminario en Nueva York hasta segundo año de teología. Oriundo de Vera Cruz, México, ha vivido 17 años en los Estados Unidos.

DAVID NECESITA NUESTRA AYUDA: MUEBLES, ETC.

Se está mudando a una casa en Jasper St. cerca de Huntingdon. No tiene nada de muebles y otros artículos de casa. Si tienes algo para darle, llame la oficina de la parroquia: 215-634-1133.

REFLEXIÓN SOBRE EL EVANGELIO

AQUÍ COMIENZA el tercer "discurso de Jesús" de los cinco que aparecen en el Evangelio de Mateo. Jesús ha proclamado por medio de sus apóstoles la venida del Reino; se han visto sus primeras señales: curaciones y victorias sobre los demonios, pero también ha tenido oposiciones. ¿Por qué ese "Reino de Dios" cambia tan poco la realidad que vivimos? Mateo responde usando siete parábolas. Jesús hablaba por medio de comparaciones, usando la manera concreta de expresarse de los campesinos y de los trabajadores manuales.

La palabra "parábola" viene del griego *parabolē* que indica un adagio sabio. En el Nuevo Testamento, las parábolas son relatos de experiencias humanas ordinarias que se usan para ilustrar una enseñanza cristiana. El relato contiene siempre un mensaje central y el resto de los detalles son secundarios. La lectura de hoy nos cuenta la conocida "parábola del sembrador" que describe tres tipos de semillas desperdiciadas y una que da frutos. El mensaje central es que, a pesar de los fracasos causados por la oposición y la indiferencia, el mensaje de Jesús vivirá y dará frutos, signos inequívocos de la eficacia del Reino en el corazón de los discípulos. La lectura de hoy nos presenta tres ideas importantes:

- La semilla es el anuncio del Reino de Dios.
- Los discípulos son la siembra buena, y los incrédulos las semillas desperdiciadas.
- La mala cosecha señala la indiferencia y la escasa acogida que muchos brindaron a Jesús y a la proclamación del Reino.

Para la reflexión personal o comunitaria:

1. ¿Qué tipo de tierra soy yo en este momento de mi vida?
2. ¿Cuáles son los obstáculos que me impiden dar frutos buenos?

Fifteenth Sunday Ordinary Time – July 16, 2017
Isaiah 55: 10-11; Romans 8: 18-23; Matthew 13: 1-23

Lectors & EMs Needed



English Mass is in need of lectors and Eucharistic ministers. God has selected us by our baptism to be liturgical ministers. Please use your God-given gifts to serve the community.

St. Ann Novena

July 19 to July 26 at St. Ann's Church, 2328 E. Lehigh Ave. Daily services are at 3:00pm and 7:00pm. Deacon Tom McGovern will be the homilist. Solemn closing is July 26 at 7:00pm.

R.C.I.A. - A Journey of Faith

Many adults entering the Catholic Church, or those just thinking about it, follow a process known as the **RCIA** – the Rite of Christian Initiation of Adults.

The RCIA process has several distinct stages. These Catholic RCIA stages are a **good model** of faith development itself.

Contact Paul (215-634-1133, ext 209) if you want to participate.



YOU MAY REGISTER at any time for CCD, or religious education, classes for your child for 2017-18. There are forms at the entrance of both the upstairs and downstairs churches and in the parish office at 2646 Kensington Ave.

ORIENTATION FOR THIS YEAR'S RELIGIOUS EDUCATION (CCD) classes will take place on Sunday, September 10, 2017, 11:30am in the school cafeteria. All parents—not just **new** parents—must attend. Requirements for participation in CCD are:

1. Copy of child's birth certificate at registration.
2. For baptized children, a copy of your child's baptismal certificate.
3. Weekly attendance at Mass. Worship at Mass with your child. Attendance will be taken right after each Mass. Information and procedure will be available at the orientation meeting on September 10, 2017.
4. One-time \$40 fee per child; \$20 for each additional child of the family.

Seeking Bilingual Funeral Attendant

Rodriguez Funeral Home needs someone with a valid driver's license in good standing; public speaking ability; able to work irregular hours including weekends; other requirements. Benefits. 1101 East Erie Ave. Email: milianr@ymail.com. Ask for Milian E. Rodriguez.

NEWS: David Serrano to Assist in Outreach

David Serrano arrived July 5 to assist our priests in the mission of the parish. His title is Outreach Assistant, meaning he will be working in many areas—particularly RCIA, helping people learn English (ESL), youth groups, home visiting and in general helping at the Community Center. He spent more than 7 years in a seminary in New York up to the second year of theology.

DAVID NEEDS OUR HELP: FURNITURE, ETC.

He's moving into a place not too far from the church, but he has nothing. Maybe you have a bed, chair or other household item to share. Call the parish office (215-634-1133) to let us know. Thanks.

QUESTIONS FOR REFLECTION ON THE GOSPEL

1. Jesus mentions "cares of the world and lure of wealth" as rocky ground and thorns that keep the seed from taking root. What is your "rocky ground"?
— Are you a busy pathway where the Word is sown but then is trampled? And can the thorns of worldly anxiety choke the Word when it comes to you?
2. According to Pope Francis, what do we do about receiving the "seed" if we know our soil or field is a place filled with stones and thorns?

A field is a place for sowing seeds. ... When we accept the word of God, then we are the Field of Faith! Please, let Christ and his word enter your life; let the seed of the Word of God enter, let it blossom, and let it grow. God will take care of everything, but let him work in you and bring about this growth.

... In silence, let us all look into our hearts and each one of us tell Jesus that we want to receive the seed of his Word. Say to him: Jesus, look upon the stones, the thorns, and the weeds that I have, but look also upon this small piece of ground that I offer to you so that the seed may enter my heart. In silence, let us allow the seed of Jesus to enter our hearts. ... Allow it to grow, and God will nurture it.

Pope Francis, Prayer Vigil with Young People,
#1,

Rio de Janeiro, July 27 2013
Anne Osdieck

WE EVANGELIZE ON MONDAYS & SATURDAYS

We are visiting homes on Mondays (6:15pm) and Saturdays (10am). We meet outside the rectory unless the weather is bad, that is, raining or too hot. Join us! For more information: 215-634-1133, ext. 209.

Chúa Nhật XV TN - Năm A – Ngày 16 tháng 07 năm 2017

Is 55: 10- 11; Rm 8: 18- 23; Mt 13: 1- 23

Thừa tác viên Lời Chúa

CN 16/07 A. Anh, C. Hạnh, A. Bình
CN 23/07 Các Bà Mẹ Công Giáo
CN 30/07 C. Linh (B), A. Thái, C. Dung

Thừa tác viên Thánh Thể

CN 16/07 C. Vân, A. Dũng, B. Đức
CN 23/07 A. Thành, A. Bảo, Sr. Hạnh
CN 30/07 B. Oánh, B. Hiến, A. Mai

+++

Suy Niệm:

Lời Chúa hôm nay được diễn tả qua dụ ngôn người đi gieo giống. Thiên Chúa là người đi gieo giống. Ngài đã gieo lời Ngài xuống thế gian. Trải qua suốt dọc dài lịch sử cứu độ. Ngài đã gieo qua các tổ phụ, các tiên tri và thời sau hết qua Con Một Chí ái là Đức Giêsu Kitô. Thế nhưng số phận của những hạt giống đó thật đáng thương: bị quên lãng, khước từ và bỏ ngoài tai,...

Chúa Giêsu đã khéo léo đưa ra nguyên do sự hư hại của hạt giống. Đó là do sự chai cứng trên lối mòn hay bởi gai góc, đá sỏi cằn khô. Chỉ một phần tư số hạt gieo vãi được nảy mầm rơi vào đất tốt, đủ điều kiện để hạt giống nảy mầm, đơm bông kết trái.

Đó cũng là lý do đưa đến sự ác nhiều hơn sự thiện. Đó cũng là nguyên nhân dẫn đến sự bất công và sa đọa vẫn đầy dẫy trên mặt đất. Cho dù giáo huấn và lề luật của Chúa đã được ban ra, được gieo vãi khắp nhân gian, nhưng mấy ai đã đón nhận và đem ra thực hành?

Nhìn vào thế giới hôm nay, còn quá nhiều lẽ thói xa hoa trụy lạc, lẽ thói vô lương tâm và vô liêm sỉ. Đó chính là những lối mòn mà kẻ qua người lại tập lập khiến nhiều người đánh mất ý thức về tội. "Người ta làm mình cũng làm. Người ta làm bậy mình cũng làm theo".

Một thế giới có quá nhiều đá sỏi của những trào lưu văn hóa đồi trụy hay những phong trào tha hóa con người đã và đang gây nên có vấp phạm cho nhiều người. Một xã hội quá phức tạp tựa như những gai góc, cứ quồn quanh lẩn đời người bởi những đam mê thấp hèn. Thực vậy, có nhiều người đã thiếu cương quyết để xa tránh cám dỗ, và nói không với tội lỗi. Họ để cho tính xác thịt và lòng tham nổi loạn và thống trị họ, khiến họ không thể tự kiểm chế bản tính của mình và dễ dàng ngã theo những đam mê bất chính.

Con người ngày nay thực sự có mắt cũng như mù, có tai cũng không nghe. Họ đều biết rằng với lối sống trụy lạc sẽ dẫn đến tử vong thế nhưng họ vẫn lao đầu vào. Họ biết rằng văn hóa đồi trụy là mầm mống đưa đến tha hóa con người, nhưng vì đồng tiền, vì đam mê họ vẫn mua bán, trao đổi khiến cho sự xấu cứ xum xuê và bao trùm ở mọi nơi, mọi chốn. Họ biết rằng một đời sống nông cạn,

hời hợt, thiếu chuẩn mực đạo đức, thiếu đời sống cầu nguyện là nguyên nhân dẫn đến sa ngã phạm tội, thế nhưng có biết bao cha mẹ lại quá thờ ơ, hay thiếu trách nhiệm giáo dục con cái nên người.

Phải chăng lời tiên tri Isaia đang ứng nghiệm cho con người hôm nay. "Các người lảng tai mà chẳng hiểu, trở mắt nhìn mà chẳng thấy gì"?

Lời Chúa là lời ban sự sống, nhưng sẽ vô ích cho người có tâm địa xấu, cho lòng chai da đá. Lời Chúa đến với họ như "đạn gậy tai trâu" hay như "nước đổ lá môn". Đời sống họ sẽ không có biến đổi, vì họ nghe tai này sang tai kia và điều tệ hại nhất là họ đã để ngoài tai những lời vàng ngọc, lời ban sự sống của Chúa.

Chúa Giêsu đã chúc phúc cho những ai biết lắng nghe và thực hành Lời Chúa. Xin Chúa giúp chúng ta biết chuyên tâm lắng nghe, học hỏi, suy niệm và thực thi Lời Chúa như Mẹ Maria, như các thánh, để Lời Chúa sinh hoa kết trái trong tâm hồn chúng ta.

Lạy Chúa, Lời Chúa là lời ban sự sống, xin giúp chúng con biết cúi xuống nhặt những hạt giống Tin mừng bên vệ đường để đặt vào trong cuộc sống hằng ngày của mình, và biệt quyết đi những sỏi đá, là những dịp tội gây có vấp phạm cho tha nhân, đồng thời luôn can đảm nhổ đi những gai góc là những đam mê bất chính, là nguyên do đưa đến sự tha hóa con người. Xin cho con biết noi gương Mẹ Maria luôn biết lắng nghe và thực hành Lời Chúa trong cuộc sống hằng ngày của chúng con. Amen.

+++

Thông Tin

- **Parish Giving (tiền bỏ giỏ cho Nhà Thờ):**
Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng kêu gọi anh chị em tham gia cách thức bỏ tiền giỏ cho Nhà Thờ vào các ngày Chúa trên online theo đường link sau: www.visitationbvm.net. (xin bấm vào địa chỉ Parish giving ở cuối trang)

MASS INTENTIONS

July 16, Fifteenth Sunday in Ordinary Time (green)

8:00am +Evarita Abreu
 10:00am +Fr. Luke Chow
 10:00am +Maria Elena Santiago
 12:00pm People of Parish
 1:15pm +Luis Garcia

July 17, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am +Maria Naxiza Duran

July 18, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am +Anne Ross
 7pm +Fr. Luke Chow

July 19, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am James Mulholland Jr.

7:00pm +Alfonso Nunez

July 20, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am +Cruz Maria Natal

July 21, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am +Richard C. Rizzo Jr.

July 22, St. Mary Magdalene (white)

8:30am Special Intention
 5:00pm +Juan Arroyo

Fifty-Fifty Winner

Bob Bechler won \$24.50 on July 2.

Salvador Casañas won \$29 on July 9.

Call Helene Laffey if you can help sell tickets at 215-634-1133

*Participate in Your Community Center
 Volunteers always needed!*

OREN



Los Enfermos de la Parroquia

The Sick of the Parish

Benjamin Vargas (6/11)
Pho Nguyen
Alba Vasquez
Amari Smith/Hitch
Dolores Cruz
Sylvia Tejada



PRAY

Your Tithes/Offerings ♦ Sus Diezmos/Ofrendas

July 2, 2017 (228 envelopes) \$5,204.05

July 3, 2016 (250 envelopes) \$4,432.50

July 9, 2017 (2256 envelopes) \$4,049.50

July 10, 2016 (261 envelopes) \$5,563.50

Parish goal is \$6,000. • La meta parroquial es \$6,000

Important Neighborhood Ministries

- *Blessed Sarnelli Community* – material/spiritual support for walk-ins. 215-256-7551
- *The New Sanctuary Movement* – help for immigrants. 215-756-6445
- *St. Francis Inn* – Soup Kitchen, 2441 Kensington Ave. 215-423-5845
- *Last Stop* – Addiction help. 215-634-3564
- *House of Grace Catholic Worker*, 1826 E Lehigh Ave, Philadelphia PA 19125. Phone: 215-426-0364.

Participate in Your Parish • Participe en Su Parroquia

Parish Council
 Liturgy Committee
 Social Committee
 Finance Council
 Coro (8:00am)
 Choir (9:30am)
 Coro (10:00am)
 Coro (1:15pm)
 Lectors
 Eucharistic Ministers
 Altar Servers
 RCIA/RICA -Adult Sacraments
 Círculo de Oración
 Católicos del Barrio
 Legión de María
 Cursillo
 Police and Safety
 New Sanctuary Movement

Catechist
 Young Adults Group
 Juan XXIII
 Prison Ministry
 St. Vincent de Paul
 Aid for Friends
 Parish Food Pantry
 Ladies of Sacred Heart
 Holy Name Society
 Seniors
 Comité Guadalupano
 Comité de la Virgen de Altigracia
 Comité de la Virgen de Providencia
 Comité de la Virgen de Suyapa

School News • Novedades Escolares

Visitation BVM School is currently registering new and returning students in grades Pre-K3 to 8 for the 2017-2018 school year.

Visitation BVM School está actualmente registrando estudiantes nuevos y que regresan en los grados Pre-K3 a 8 para el año escolar 2017-2018.

Thăm viếng Trường BVM hiện đang ghi danh học sinh mới và trở lại lớp Pre-K3 đến 8 trong năm học 2017-2018.

215-634-7280

emcginnis@visitationbvm.com

@FriendsofVizo

Summer Programs

Community Center at Visitation



Summer Art Camp
 July 5th to August 11th
 8:30 am to 4 pm
 \$25 per week
 Ages 9 to 14 years old
 Breakfast/lunch included



Summer League Basketball
 Starts July 11th
 High School and Middle School
 Boys and Girls



Girls Volleyball
 July 1st to August 26th (Saturday's)
 10 am to 12 noon
 High School and Middle School

Girls Leadership
 Mon, Wed and Friday
 Ages 13 to 18
 Year-round program



Yoga
 Tuesdays 6 pm to 7 pm
 Certified instructor

For more information contact us at:

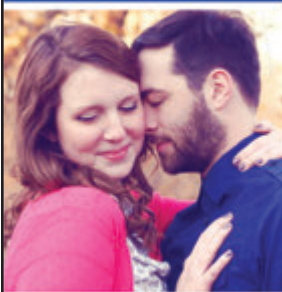
(215) 426-9422 or email us at lbullock@communitycenteratvis.org

2646 Kensington Avenue, Philadelphia, PA 19125

www.communitycenteratvis.org



catholicmatch[®]
Pennsylvania



CatholicMatch.com/
datePA

**Your neighborhood
urgent care.
Open 7 days a week.**

- Diagnosis and treatment of unexpected injuries and illnesses
- Four convenient locations: Northeast/Cottman Ave., Northeast/Roosevelt Blvd., Port Richmond, Jenkintown

TempleReadyCare.com



**FOX CHASE CANCER CENTER
NOW AT TUH –
NORTHEASTERN CAMPUS**

2301 E. Allegheny Avenue
215-926-3880



FOX CHASE CANCER CENTER
AT TUH-NORTHEASTERN CAMPUS
All hospital services provided by Temple University Hospital



Emmanuel Quien, MD
Hematologist/Oncologist



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer

Tiffany Tran
215-330-2674
1625 Washington Ave., Ste. 102
We speak Vietnamese.



© 2017 Allstate Insurance Co.

214180



*Wedding
Invitations
&
Holiday Cards*



Log Onto
www.jppc.net

conveniently from your home or office.

ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING

All Major Credit Cards Accepted

FREE UPS GROUND SHIPPING!

BUILD YOUR COMMUNITY!



*Patronize the Advertisers who
make this bulletin possible!*

See what
color
can do
for you!

to advertise in color,
please call us at

John Patrick Publishing
800-333-3166



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**

www.duqfunding.com

3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131

CHURCH BULLETIN ADVERTISING

DOES YOUR ADVERTISING

- Establish a relationship?
- Earn referrals?
- Capture repeat business?

- Build a friendship?
- Generate a testimony?

Community support worthy of patronizing!

This happens for thousands every day with church bulletin advertising!
The constant visual presence your business needs to succeed.



JOHN PATRICK
publishing company, inc.



FAMILIAR · TRUSTED · PROVEN EFFECTIVE... NOW THAT'S ADVERTISING!

1.800.333.3166 ext.161 | www.JPPC.net